



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

60. vuosikerta

11. elokuuta 2017

Sisältö

### IV Tiedotteet

#### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

##### Neuvosto

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2017/C 264/01 | Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston päätöksessä (YUTP) 2016/849, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä (YUTP) 2017/1459, säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä ..... | 1 |
|---------------|---|---|

##### Euroopan komissio

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2017/C 264/02 | Euron kurssi .....  | 3 |
| 2017/C 264/03 | Yhteenveto Euroopan komission päätöksistä, jotka koskevat kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteessä XIV lueteltujen aineiden markkinoille käyttöön saattamista ja/tai käyttöä koskevia lupia ( <i>julkaistu asetuksen (EY) N:o 1907/2006 64 artiklan 9 kohdan nojalla</i> ) <sup>(1)</sup> ..... | 4 |
| 2017/C 264/04 | Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoo-antavan komitean kokouksessaan 19. huhtikuuta 2017 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa AT.40153 – Sähkökirjojen jakelusopimuksiin sisältyvät suosituimmuuslausekkeet ja niihin liittyvät seikat – Esittelijä: Ruotsi .....   | 5 |
| 2017/C 264/05 | Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – Sähkökirjojen jakelusopimuksiin sisältyvät suosituimmuuslausekkeet ja niihin liittyvät seikat (AT.40153) .....   | 6 |
| 2017/C 264/06 | Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 4 päivänä toukokuuta 2017, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia AT.40153 – sähkökirjojen jakelusopimuksiin sisältyvät suosituimmuuslausekkeet ja niihin liittyvät seikat) ( <i>tiedoksiannettu numerolla C(2017) 2876</i> ) .....   | 7 |

# FI

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2017/C 264/07 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... | 11 |
| 2017/C 264/08 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... | 11 |
| 2017/C 264/09 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... | 12 |
| 2017/C 264/10 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... | 12 |
| 2017/C 264/11 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... | 13 |
| 2017/C 264/12 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta ..... | 13 |

---

## V Ilmoitukset

### YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2017/C 264/13 | Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien linja-autoissa tai kuorma-autoissa käytettävien uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta ..... | 14 |
|---------------|--|----|

### KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2017/C 264/14 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8598 – BNPP / Starwood / Hotel Portfolio) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> ..... | 25 |
|---------------|--|----|

### MUUT SÄÄDÖKSET

#### **Euroopan komissio**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2017/C 264/15 | Ilmoitus laivanvarustajille, jotka omistavat alukset CAPRICORN ja Lynn S, jotka lisättiin neuvoston asetuksen (EU) 2016/44 1 artiklan h alakohdassa ja 15 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/1423 ja komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/1456; asetuksessa (EU) 2016/44 säädetään tietyistä aluksiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä, jotka Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea on ottanut käyttöön Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2146 (2014) 11 kohdan mukaisesti ..... | 26 |
|---------------|--|----|

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

Ilmoitus luonnollisille henkilöille CHOE CHUN YONG (*alias* Ch'oe Ch'un-yo'ng), HAN JANG SU (*alias* Chang-Su Han), JANG SONG CHOL, JANG SUNG NAM, JO CHOL SONG (*alias* Cho Ch'o'l-so'ng), KANG CHOL SU, KIM MUN CHOL (*alias* Kim Mun-ch'o'l), KIM NAM UNG, PAK IL KYU (*alias* Pak Il-Gyu), JANG BOM SU (*alias* Jang Pom Su, Jang Hyon U) ja JON MYONG GUK (*alias* Cho'n Myo'ng-kuk, Jon Yong Sang) sekä yhteisöille FOREIGN TRADE BANK (FTB), KOREAN NATIONAL INSURANCE COMPANY (KNIC) (*alias* Korea Foreign Insurance Company), KORYO CREDIT DEVELOPMENT BANK (*alias* Daesong Credit Development Bank; Koryo Global Credit Bank; Koryo Global Trust Bank), MANSUDAE OVERSEAS PROJECT GROUP OF COMPANIES (*alias* Mansudae Art Studio), jotka on lisätty neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon tai joita koskevia tietoja siinä on muutettu komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/1457. Neuvoston asetus koskee tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönottoa sellaisia henkilöitä, yhteisöjä ja elimiä vastaan, jotka pakotekomitea tai YK:n turvallisuusneuvosto on nimennyt YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 8 kohdan d alakohdan ja YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2094 (2013) 8 kohdan mukaisesti .....



## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## NEUVOSTO

**Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksessä (YUTP) 2016/849, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä (YUTP) 2017/1459, säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä**

(2017/C 264/01)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen (YUTP) 2016/849 <sup>(1)</sup> liitteessä I, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä (YUTP) 2017/1459 <sup>(2)</sup>.

Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto on päättänyt päätöslauselmalla 2371 (2017), että Teidät / Teidän yrityksenne tulisi sisällyttää luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1718 (2006) määrättyjä toimenpiteitä.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat milloin tahansa esittää päätöslauselmalla 1718 (2006) perustetulle YK:n turvallisuusneuvoston komitealle pyynnön, että päätöstä sisällyttää heidät/ne YK:n luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Lisätietoja: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718>

YK:n päätöksen lisäksi Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että YK:n turvallisuusneuvoston nimeämät henkilöt ja yhteisöt olisi lisättävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen (YUTP) 2016/849 liitteessä I säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä. Asianomaisten henkilöiden ja yhteisöjen nimeämisen perusteet esitetään kyseisessä liitteessä olevissa asiaankuuluvissa kohdissa.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he/ne voivat hakea neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 <sup>(3)</sup> liitteessä II mainituilla verkkosivustoilla ilmoitetuilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeisiin tai tiettyjen maksujen suorittamiseen (vrt. asetuksen 7 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat esittää neuvostolle pyynnön, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät/ne edellä mainittuun luetteloon. Pynnön tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C – Horizontal Issues  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

sähköposti: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> EUVL L 141, 28.5.2016, s. 79.

<sup>(2)</sup> EUVL L 208, 11.8.2017, s. 38.

<sup>(3)</sup> EUVL L 88, 29.3.2007, s. 1.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta unionin yleiseltä tuomioistuimelta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

---

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

10. elokuuta 2017

(2017/C 264/02)

## 1 euro =

|     | Rahayksikkö           | Kurssi  |     | Rahayksikkö              | Kurssi    |
|-----|-----------------------|---------|-----|--------------------------|-----------|
| USD | Yhdysvaltain dollaria | 1,1732  | CAD | Kanadan dollaria         | 1,4923    |
| JPY | Japanin jeniä         | 128,76  | HKD | Hongkongin dollaria      | 9,1680    |
| DKK | Tanskan kruunua       | 7,4381  | NZD | Uuden-Seelannin dollaria | 1,6142    |
| GBP | Englannin punttaa     | 0,90303 | SGD | Singaporen dollaria      | 1,6000    |
| SEK | Ruotsin kruunua       | 9,5680  | KRW | Etelä-Korean wonia       | 1 341,21  |
| CHF | Sveitsin frangia      | 1,1341  | ZAR | Etelä-Afrikan randia     | 15,6740   |
| ISK | Islannin kruunua      |         | CNY | Kiinan juan renminbiä    | 7,8068    |
| NOK | Norjan kruunua        | 9,3355  | HRK | Kroatian kunaa           | 7,4008    |
| BGN | Bulgarian leviä       | 1,9558  | IDR | Indonesian rupiaa        | 15 670,45 |
| CZK | Tšekin korunaa        | 26,157  | MYR | Malesian ringgitiä       | 5,0348    |
| HUF | Unkarin forinttia     | 305,37  | PHP | Filippiinien pesoa       | 59,567    |
| PLN | Puolan zlotya         | 4,2717  | RUB | Venäjän ruplaa           | 70,2875   |
| RON | Romanian leuta        | 4,5743  | THB | Thaimaan bahtia          | 39,021    |
| TRY | Turkin liiraa         | 4,1462  | BRL | Brasilian realia         | 3,7024    |
| AUD | Australian dollaria   | 1,4888  | MXN | Meksikon pesoa           | 21,0547   |
|     |                       |         | INR | Intian rupiaa            | 75,2080   |

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Yhteenveto Euroopan komission päätöksistä, jotka koskevat kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteessä XIV lueteltujen aineiden markkinoille käyttöön saattamista ja/tai käyttöä koskevia lupia**

(julkaistu asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (1) 64 artiklan 9 kohdan nojalla)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2017/C 264/03)

**Lupien myöntämispäätökset**

| Päätöksen viite (1) | Päätöksen päivämäärä | Aineen nimi   | Luvanhaltija   | Lupanumero    | Hyväksytty käyttötarkoitus  | Uudelleentarkastelujakson päättymispäivä | Perustelut  |
|---------------------|----------------------|---|--|---------------|---|--|---|
| C(2017) 5012        | 4. elokuuta 2017     | Lyijykromaatti<br>EY-numero<br>231-846-0<br>CAS-numero<br>7758-97-6 | Etienne Lacroix<br>Tous Artifices SA,<br>Route de Gaudiès,<br>09270 Mazères,<br>Ranska | REACH/17/10/0 | Lyijykromaanin teollinen käyttö sellaisten pyroteknisten viivelaitteiden tuotantoon, jotka sisältävät alusten omasuojaan tarkoitettuihin ammuksiin. | 4. elokuuta 2024                         | Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 60 artiklan 4 kohdan mukaisesti sosioekonomiset hyödyt ylittävät ihmisten terveydelle aineen käytöstä aiheutuvan riskin eikä soveltuvia vaihtoehtoisia aineita tai tekniikoita ole saatavilla sikäli, että ne eivät ole teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa. |

(1) Päätös on saatavilla Euroopan komission verkkosivustolla osoitteessa [http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_fi.htm).

(1) EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1.



**Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 19. huhtikuuta 2017 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa AT.40153 – Sähkökirjojen jakelusopimukseen sisältyvät suosituimmuuslausekkeet ja niihin liittyvät seikat**

**Esittelijä: Ruotsi**

(2017/C 264/04)

- (1) Neuvoa-antava komitea yhtyy huolenaiheisiin, jotka komissio on esittänyt Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan mukaisesti neuvoa-antavalle komitealle 5. huhtikuuta 2017 toimittamassaan päätösluonnoksessa.
  - (2) Neuvoa-antava komitea yhtyy alustavaan arvioon, jonka mukaan tarkasteltavana olevalla toimintatavalla on ollut tuntuva vaikutus jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
  - (3) Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä siitä, että Amazonin tarjoamat lopulliset sitoumukset poistavat asianmukaisesti komission havaitsemat kilpailuongelmat.
  - (4) Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että Amazonia koskeva menettely voidaan saattaa päätökseen asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisella päätöksellä.
  - (5) Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että Amazonin esittämät sitoumukset ovat asianmukaisia, tarpeellisia ja oikeasuhteisia ja että niistä pitäisi tehdä Amazonia oikeudellisesti sitovia.
  - (6) Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä komission kanssa siitä, että Amazonin ehdottamien sitoumusten vuoksi komissiolla ei ole enää perusteita ryhtyä toimiin asiassa, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 2 kohdan soveltamista.
  - (7) Neuvoa-antava komitea pyytää komissiota ottamaan huomioon muut keskustelussa esiin tuodut seikat.
  - (8) Neuvoa-antava komitea suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
-

**Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus <sup>(1)</sup>**  
**Sähkökirjojen jakelusopimuksiin sisältyvät suosituimmuuslausekkeet ja niihin liittyvät seikat**  
**(AT.40153)**  
(2017/C 264/05)

- (1) Komissio aloitti omasta aloitteestaan vireille panemansa tutkimuksen jatkotoimenpiteenä 11. kesäkuuta 2015 asetuksen (EY) N:o 1/2003 <sup>(2)</sup> 11 artiklan 6 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 773/2004 <sup>(3)</sup> 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn, joka koski yrityksiä Amazon.com, Inc. ja Amazon EU, S.à.r.l. Joulukuun 9 päivänä 2016 menettely aloitettiin myös yrityksiä Amazon Digital Services, LLC ja Amazon Media EU, Sàrl vastaan. Kyseisiä yrityksiä kutsutaan jäljempänä nimellä 'Amazon'.
- (2) Komissio esitti 9. joulukuuta 2016 asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisen ennakoarvioinnin ja ilmaisi huolensa siitä, että tietyt pariteettilausekkeet ja samantapaiset määräykset, jotka sisältyivät Amazonin ja sähkökirjojen toimittajien välisiin sopimuksiin, saattoivat olla SEUT-sopimuksen 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan vastaista määrävän aseman väärinkäyttöä.
- (3) Vaikka Amazon ei ollut samaa mieltä komission alustavista päätelmistä, se tarjosi 13. tammikuuta 2017 sitoumuksia poistaakseen komission ennakoarvioinnissaan esittämät kilpailuongelmat.
- (4) Komissio julkaisi 26. tammikuuta 2017 asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisen tiedonannon, jossa se esitti yhteenvedon asiasta ja sitoumuksista ja kehotti asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään huomautuksensa <sup>(4)</sup>. Komissio sai huomautuksia viideltätoista asianomaiselta kolmannelta osapuolelta. Vastauksena näihin huomautuksiin Amazon toimitti tarkistettut sitoumukset, jäljempänä 'lopulliset sitoumukset', 31. maaliskuuta 2017.
- (5) Päätösluonnoksessa komissio katsoo, että lopulliset sitoumukset poistavat ennakoarvioinnissa esitetyt kilpailuongelmat asianmukaisesti, ja tekee kyseisistä sitoumuksista Amazonia sitovat. Komissio päättää tämän johdosta, ettei sillä ole enää perusteita toimille ja että asiaa koskeva menettely olisi sen vuoksi lopetettava.
- (6) En ole vastaanottanut Amazonilta minkäänlaista pyyntöä tai kantelua tämän menettelyn johdosta <sup>(5)</sup>.
- (7) Tämän vuoksi katson, että menettelylliset oikeudet ovat toteutuneet tässä asiassa.

Bryssel 25. huhtikuuta 2017.

Joos STRAGIER

---

<sup>(1)</sup> Laadittu kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskeissa menettelyissä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29), jäljempänä 'päätös 2011/695/EU', 16 ja 17 artiklan mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 1/2003, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta (EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1), jäljempänä 'asetus EY (N:o) 1/2003'.

<sup>(3)</sup> Komission asetus (EY) N:o 773/2004, annettu 7 päivänä huhtikuuta 2004, EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan mukaisten komission menettelyjen kulusta (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 18).

<sup>(4)</sup> Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan nojalla julkaistu komission tiedonanto asiassa AT.40153 – Sähkökirjojen jakelusopimuksiin sisältyvät suosituimmuuslausekkeet ja niihin liittyvät seikat (EUVL C 26, 26.1.2017, s. 2).

<sup>(5)</sup> Päätöksen 2011/695/EU 15 artiklan 1 kohdan mukaan menettelyn osapuolet, jotka asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisesti tarjoavat sitoumuksia, voivat saattaa asian kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tutkittavaksi missä tahansa menettelyn vaiheessa menettelyllisten oikeuksiensa tosiasiallisen toteutumisen varmistamiseksi.

**Tiivistelmä komission päätöksestä,  
annettu 4 päivänä toukokuuta 2017,**

**Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan mukaisesta menettelystä**

**(Asia AT.40153 – sähkökirjojen jakelusopimukseen sisältyvät suosituimmuuslausekkeet ja niihin liittyvät seikat)**

(tiedoksiannettu numerolla C(2017) 2876)

**(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2017/C 264/06)

*Komissio antoi 4. toukokuuta 2017 päätöksen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan mukaisesta menettelystä. Komissio julkaisee osapuolten nimet ja päätöksen olennaisen sisällön neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003<sup>(1)</sup> 30 artiklan säännösten mukaisesti. Se ottaa huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta.*

### 1. JOHDANTO

- 1) Päätöksellä tehdään oikeudellisesti sitoviksi sitoumukset, jotka Amazon.com, Inc. ja sen suorassa tai välillisessä määräysvallassa olevat yritykset, mukaan lukien Amazon EU Sàrl, Amazon Digital Services, LLC ja Amazon Media EU, Sàrl, jäljempänä yhdessä ”Amazon”, ovat esittäneet, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisesti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ”SEUT-sopimus”, 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan mukaisessa menettelyssä. Kyseinen menettely koskee tiettyjä Amazonin ja sähkökirjojen toimittajien väliin sopimukseen sisältyviä pariteettilausekkeitä ja samantapaisia määräyksiä.

### 2. MENETTELY

- 2) Komissio aloitti 11. kesäkuuta 2015 komission asetuksen (EY) N:o 773/2004 2 artiklan mukaisen menettelyn yrityksiä Amazon.com, Inc. ja Amazon EU Sàrl vastaan asetuksen (EY) N:o 1/2003 III luvun mukaisen päätöksen tekemiseksi. Joulukuun 9 päivänä 2016 menettely aloitettiin myös yrityksiä Amazon Digital Services, LLC ja Amazon Media EU, Sàrl, vastaan.
- 3) Komissio hyväksyi 9. joulukuuta 2016 asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisen ennakoarvioinnin, jossa esitettiin komission havaitsemat alustavat kilpailuongelmat.
- 4) Amazon vastasi komission ennakoarviointiin 13. tammikuuta 2017 esittämällä sitoumusluonnoksia, jäljempänä ”alustavat sitoumukset”. Komissio julkaisi 26. tammikuuta 2017 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisen tiedonannon, jossa se esitteli lyhyesti asian ja alustavat sitoumukset ja kehotti asianomaisia kolmansia osapuolia lähettämään huomautuksensa sitoumuksista kuukauden kuluessa julkaisupäivästä.
- 5) Komissio toimitti asianomaisilta kolmansilta osapuolilta tiedonannon julkaisemisen jälkeen saadut huomautukset Amazonille 9. maaliskuuta 2017. Amazon toimitti 31. maaliskuuta 2017 tarkistetun sitoumusehdotuksen, jäljempänä ”lopulliset sitoumukset”.
- 6) Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa kuultiin asiasta 19. huhtikuuta 2017, ja se antoi myönteisen lausunnon.
- 7) Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja antoi loppukertomuksensa 25. huhtikuuta 2017.

### 3. KOMISSION HAVAITSEMAT KILPAILUONGELMAT

- 8) Joulukuun 9 päivänä 2016 esitetystä ennakoarvioinnista ilmenevät komission alustavat huolenaiheet. Komissio katsoi alustavasti, että Amazon oli käyttänyt väärin määräävää asemaansa kuluttajille tarkoitettujen englannin- ja saksankielisten sähkökirjojen vähittäisjakelun markkinoilla ETA-alueella SEUT-sopimuksen 102 artiklan ja ETA-sopimuksen 54 artiklan vastaisesti, sillä se oli vaatinut sähkökirjojen toimittajia<sup>(2)</sup> i) ilmoittamaan Amazonille

<sup>(1)</sup> EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> ”Sähkökirjojen toimittajalla” tarkoitetaan kaikkia sellaisia yhteisöjä, joilla on tarvittavat oikeudet lisensoida sähkökirjoja sähkökirjojen vähittäismyyjille tai myydä sähkökirjoja suoraan kuluttajille. Sähkökirjojen toimittajiin kuuluvat siis muun muassa sähkökirjojen julkaisijat ja eräät välittäjät (esim. tukkumyyjät ja yhteisostoryhmät).

edullisemmista tai vaihtoehtoisista ehdoista, joita ne tarjoavat muualla; ja/tai ii) tarjoamaan Amazonille ehdot, jotka riippuvat suoraan tai välillisesti jollekin muulle sähkökirjojen vähittäismyyjälle<sup>(1)</sup> tarjotuista ehdoista, jäljempänä yhdessä "pariteettilausekkeet".

- 9) Komission alustavat huolenaiheet liittyivät Amazonin muita kuin hintoja koskeviin pariteettilausekkeisiin, joissa sähkökirjojen toimittajia vaaditaan tarjoamaan Amazonille samat liiketoimintamallit ("liiketoimintamallien pariteetti"), sähkökirjoja tietyllä alueella ja/tai tietyynä julkaisupäivänä ("valintapariteetti"), erityisominaisuuksia, toiminnallisuuksia, käyttöä koskevia sääntöjä, osatekijöitä tai sisältöä ("ominaisuuksien pariteetti"). Alustavat huolenaiheet liittyivät lisäksi Amazonin käyttämiin hintapariteettilausekkeisiin, jotka liittyvät edustussopimusten vähittäishintoihin ("agentuurihintapariteetti"), ja alennuksiin ("alennuspariteetti").
- 10) Alustavat huolenaiheet liittyivät myös "alennusmääräyksiin", joiden mukaan Amazonille on tarjottava hyvitysvarantoa, jota se voi hyödyntää harkintansa mukaan saadakseen alennusta kaikkien sellaisten sähkökirjojen agentuurihinnoista, joita kyseinen sähkökirjojen toimittaja jakelee Amazonin kautta. Tämä hyvitysvaranto lasketaan sähkökirjojen toimittajan Amazonille tarjoamista sähkökirjoista perimien agentuurihintojen sekä muiden sähkökirjojen vähittäismyyjien kautta tarjolla olevien samojen sähkökirjojen agentuuri- tai jälleennyntihintojen erotuksen perusteella.
- 11) Lisäksi alustavat huolenaiheet liittyivät lausekkeisiin, joiden mukaan sähkökirjojen toimittajien oli tarjottava Amazonille tukkuhinta, joka oli jonkin Amazonin kilpailijan saatavilla ("tukkuhintapariteetti"). Kilpailuongelmat liittyivät myös lausekkeisiin, joiden mukaan sähkökirjojen toimittajan on ilmoitettava Amazonille, jos se tarjoaa muille sähkökirjojen vähittäismyyjille kuin Amazonille vaihtoehtoisia liiketoimintamalleja, sähkökirjoja, käytettävissäolopäiviä, erityisominaisuuksia, alennuksia tai alhaisempia tukku- ja agentuurihintoja ("ilmoittamismääräykset").
- 12) Komissio katsoi alustavasti, että liiketoimintamallien pariteetti ja siihen liittyvät ilmoittamismääräykset voivat i) vähentää sähkökirjojen toimittajien halukkuutta tukea vaihtoehtoisia uusia ja innovatiivisia liiketoimintamalleja ja investoida niihin, ii) vähentää Amazonin kilpailijoiden kykyä ja halukkuutta kehittää ja eriyttää tarjontaansa tällaisten liiketoimintamallien avulla ja iii) estää sähkökirjojen vähittäismyyjien markkinoille tulon ja/tai toiminnan laajentamisen ja siten heikentää kilpailua sähkökirjojen jakelun tasolla sekä vahvistaa Amazonin määräävää markkina-asemaa.
- 13) Lisäksi komissio katsoi alustavasti, että valintapariteetti ja ominaisuuksien pariteetti voivat i) vähentää sähkökirjojen toimittajien ja vähittäismyyjien halukkuutta kehittää muita kuin ensisijaisesti tekstiä sisältäviä sähkökirjoja sekä rajoittaa sähkökirjojen vähittäismyyjien erilaistumista (sähkökirjojen sisällön, erityispiirteiden tai toiminnallisuuksien tai aikaisempien julkaisupäivämäärien perusteella) ja siten potentiaalisesti heikentää kilpailua sähkökirjojen jakelun tasolla sekä ii) heikentää kilpailua sähkökirjojen vähittäismyyjien kesken ja estää vähittäismyyjien markkinoille tulon ja/tai toiminnan laajentamisen rajoittamalla sähkökirjojen vähittäismyyjien mahdollisuuksia eriyttää sähkökirjojen tarjontaa, mikä puolestaan saattaa johtaa hintojen nousuun ja kuluttajien valinnanvaran vähentymiseen.
- 14) Komissio katsoi alustavasti myös, että agentuurihintapariteetti, alennuspariteetti, alennusmääräykset sekä niihin liittyvät ilmoittamismääräykset (yhdessä Amazonin toiminnan kanssa, jonka tavoitteena on saavuttaa vähittäismyyntihintapariteetti) voivat i) estää sähkökirjojen vähittäismyyjien markkinoille tulon tai toiminnan laajentamisen ja siten lujittaa Amazonin määräävää markkina-asemaa ja ii) antaa Amazonille mahdollisuuden vähentää sähkökirjojen vähittäismyyjien välistä kilpailua ja siten saada sähkökirjojen toimittajilta suurempia palkkioita, mikä saattaa lopulta nostaa sähkökirjojen vähittäismyyntihintoja.
- 15) Lopuksi komissio katsoi alustavasti, että tukkuhintapariteetti i) voi estää sähkökirjojen vähittäismyyjiä tulemasta merkityksellisille markkinoille ja laajentamasta toimintaa näillä markkinoilla tarjoamalla kuluttajille Amazonin hintoja halvempia sähkökirjojen vähittäismyyntihintoja sekä ii) mahdollisesti vahvistaa valintapariteetin potentiaalisia vaikutuksia varmistamalla, että Amazonilla on pääsy sähkökirjoihin parhain tukkuehdoin siinä tapauksessa, että sähkökirjojen toimittajat eivät halua tarjota tiettyä sähkökirjaa Amazonille.
- 16) Komissio katsoi alustavasti, että 12–15 kohdassa analysoiduissa pariteettilausekkeissa on kyse määräävän aseman väärinkäytöstä merkityksellisillä markkinoilla ETA-alueella. Lisäksi komissio katsoi alustavasti, että hintaa koskevien pariteettilausekkeiden (agentuurihintapariteetti, alennusmääräykset, alennuspariteetti, tukkumyyntihintapariteetti ja agentuuripalkkiopariteetti), muuta kuin hintaa koskevien pariteettilausekkeiden (liiketoimintamallien pariteetti, valintapariteetti ja ominaisuuksien pariteetti) sekä ilmoittamismääräysten yhdistäminen todennäköisesti lisää yksittäisten pariteettilausekkeiden mahdollisia kilpailunvastaisia vaikutuksia.

(1) "Sähkökirjojen vähittäismyyjällä" tarkoitetaan tässä asiakirjassa henkilöä tai yhteisöä, joka laillisesti myy (tai pyrkii myymään) sähkökirjoja kuluttajille yhdessä tai useammassa ETA-maassa tai jonka kautta sähkökirjojen toimittaja myy sähkökirjoja edustussopimuksen mukaisesti kuluttajille yhdessä tai useammassa ETA-maassa. Sähkökirjojen toimittaja on samalla sähkökirjojen vähittäismyyjä siinä määrin kuin se myy sähkökirjoja suoraan kuluttajille tai agentin välityksellä edustussopimuksen puitteissa.

#### 4. ALUSTAVAT SITOUKUKSET, MARKKINATESTI JA LOPULLISET SITOUKUKSET

- 17) Amazon ei yhdy komission ennakoarviointiin ja havaintoihin. Se on kuitenkin tarjonnut asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisesti sitoumuksia poistaakseen komission havaitsemat kilpailuongelmat. Amazonin tarjoamien alustavien sitoumusten keskeiset kohdat ovat tiivistettyinä seuraavat:
- Amazon ei vaadi, että sen sähkökirjojen toimittajien kanssa tekemissä sähkökirjojen myyntiä kuluttajille ETA-alueella koskevilla sopimuksissa olevia liiketoimintamallien pariteettia, agentuuripalkkiopariteettia, agentuurihintapariteettia, ominaisuuksien pariteettia, alennuspariteettia, valintapariteettia, tukkuhintapariteettia tai ilmoittamismääräystä noudatetaan, eikä millään muullakaan tavalla vetoa kyseisiin lausekkeisiin. Amazon ilmoittaa kullekin näistä sähkökirjojen toimittajista, ettei se enää vaadi tällaisten määräysten noudattamista.
  - Amazon tarjoaa kaikille sellaisille sähkökirjojen toimittajille, joiden kanssa tehdyssä sähkökirjojen myyntiä kuluttajille ETA-alueella koskevassa voimassa olevassa sopimuksessa on alennusmääräys, mahdollisuutta päättää sähkökirjoja koskeva sopimus mistä tahansa syystä ilmoittamalla asiasta kirjallisesti 120 päivää etukäteen.
  - Amazon ei sisällytä yhteenkään uuteen minkään sähkökirjojen toimittajan kanssa tehtävään sähkökirjoja koskevaan sopimukseen minkäänlaista hintaan liittyvää pariteettilauseketta, muuta kuin hintaa koskevaa pariteettilauseketta eikä ilmoitusmääräystä.
  - Sitoumukset kattavat kaikki ETA-alueella myytävät sähkökirjat kielestä riippumatta.
  - Sitoumusten kesto on viisi vuotta siitä päivästä, jona asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukainen komission päätös on annettu virallisesti tiedoksi Amazonille. Amazon nimittää toimitsijamiehen valvomaan sitä, että se noudattaa sitoumuksia.
- 18) Komissio julkaisi 26. tammikuuta 2017 asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisen tiedonannon ("markkinatesti"), jonka johdosta komissio sai huomautuksia viideltätoista asianomaiselta kolmannelta osapuolelta, kuten sähkökirjojen toimittajilta, sähkökirjojen vähittäismyyjiltä, kustantajien liitoilta ja kuluttajajärjestöiltä.
- 19) Saatut huomautukset koskivat pääasiassa alustavissa sitoumuksissa käytettyjä määritelmiä (suositeltiin, että niitä selvennettäisiin ja mukautettaisiin olemassa oleviin pariteettimääräyksiin ja että niiden soveltamisalaa laajennettaisiin kattamaan painetut kirjat, äänikirjat, sovellukset, omakustanteiset sähkökirjat, sarjakuvakirjat ja graafiset romaanit sekä oppikirjat), Amazonin velvoitteiden soveltamisalaa ja ajankohtaa, sitoumusten voimassaoloaikaa sekä vastatoimenpiteitä, sitoumusten kiertämisen estämistä ja sitoumusten noudattamisen valvontaa.
- 20) Huomautusten johdosta Amazon toimitti uudet sitoumukset, jäljempänä "lopulliset sitoumukset". Lopulliset sitoumukset eroavat ehdotetuista alustavista sitoumuksista seuraavasti:
- Amazon muutti eräitä määritelmiä selventääkseen niitä ja yhdenmukaistaakseen ne voimassa olevien pariteettilausekkeiden kanssa sekä varmistaakseen sitoumusten vaikuttavuuden.
  - Se muutti "sähkökirjan" määritelmää selventääkseen, että vähittäismyyntikanavien kautta toimitetut sähkökirjat (lajista riippumatta) kuuluvat lopullisten sitoumusten piiriin ja että koulutus- ja kirjastokanavat kuuluvat lopullisten sitoumusten soveltamisalan ulkopuolelle. Lisäksi Amazon poisti oikeuden säilyttää pariteettilausekkeet, jotka koskivat sähkökirjojen toimittajien suoraan kyseisten kanavien ulkopuolella opiskelijoille myymiä oppikirjoja ja tieteellisiä teoksia.
  - Amazon antoi toimitsijamiehelle oikeuden pyytää Amazonilta tietoja, jotka ovat kohtuullisessa määrin tarpeen valvottaessa, että Amazon noudattaa lopullisia sitoumuksia, ja poisti oman oikeutensa vastata kyseisiin pyyntöihin oman harkintansa mukaan.

#### 5. PÄÄTELMÄT

- 21) Lopulliset sitoumukset ovat riittävät poistamaan komission ennakoarvioinnissa esittämät alustavat kilpailuongelmat, mutta ne eivät kuitenkaan ole suhteettomia. Päätelmässään komissio on ottanut huomioon kolmansien osapuolten edut, mukaan lukien niiden kolmansien, jotka vastasivat markkinatestiin.

- 22) Komissio huomauttaa, että lopullisissa sitoumuksissa kielletään niiden pariteettilausekkeiden käyttö, joiden osalta komissio esitti alustavana huolenaan, että niillä pystyttäisiin rajoittamaan tai todennäköisesti rajoitettaisiin sähkökirjojen toimittajien ja kilpailevien sähkökirjojen vähittäismyyjien kykyä ja halukkuutta tukea vaihtoehtoisia ja eriytettyjä liiketoimintamalleja ja sähkökirjojen tarjontaa sekä investoida niihin. Lisäksi lopullisissa sitoumuksissa kielletään niiden pariteettilausekkeiden käyttö, joiden osalta komissio totesi alustavasti, että ne pystyisivät vähentämään tai todennäköisesti vähentäisivät sähkökirjojen vähittäismyyjien kilpailukykyä rajoittamalla niiden kykyä ja halukkuutta kehittää ja eriyttää sähkökirjojen tarjontaansa. Tämä vähentää merkityksellisille markkinoille tulon ja laajentumisen esteitä. Lopuksi kyseisten pariteettilausekkeiden käytön kieltäminen todennäköisesti helpottaa kilpailevien sähkökirjojen vähittäismyyjien tuloa markkinoille ja laajentumista ja edistää kilpailua sähkökirjojen vähittäisjakelun tasolla.
- 23) Amazon ei ole tarjonnut sellaisia vähemmän rasittavia sitoumuksia vastauksena ennakoarviointiin, jotka myös poistaisivat asianmukaisesti komission esittämät alustavat kilpailuongelmat. Tämän johdosta lopulliset sitoumukset ovat suhteellisuusperiaatteen mukaiset.
-

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

### Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2017/C 264/07)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika | 9.7.2017 kello 19:00 UTC              |
| Kesto   | 9.7.2017–31.12.2017                   |
| Jäsenvaltio                                       | Euroopan unioni (kaikki jäsenvaltiot) |
| Kalakanta tai kalakantaryhmä                      | RED/N3M.                              |
| Laji  | Punasimppu ( <i>Sebastes spp</i> )    |
| Alue  | NAFO 3M                               |
| Kalastusalusluokitus/-tyypit                      | —                                     |
| Viitenumero                                       | 12/TQ127                              |

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

### Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2017/C 264/08)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

|   |  |
|---|--|
| Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika | 3.7.2017   |
| Kesto   | 3.7.2017–31.12.2017                                |
| Jäsenvaltio                                       | Espanja  |
| Kalakanta tai kalakantaryhmä                      | HAD/5BC6A.   |
| Laji  | Kolja ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )          |
| Alue  | Unionin ja kansainväliset vedet alueilla Vb ja VIa |
| Kalastusalusluokitus/-tyypit                      | —  |
| Viitenumero                                       | 11/TQ127   |

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2017/C 264/09)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika | 1.7.2017                            |
| Kesto   | 1.7.2017–31.12.2017                 |
| Jäsenvaltio                                       | Tanska                              |
| Kalakanta tai kalakantaryhmä                      | LIN/3A/BCD                          |
| Laji  | Molva ( <i>Molva molva</i> )        |
| Alue  | IIIa; unionin vedet alueilla IIIbcd |
| Kalastusalusluokitus/-tyypit                      | —                                   |
| Viitenumero                                       | 10/TQ127                            |

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2017/C 264/10)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika | 21.6.2017                      |
| Kesto   | 21.6.2017–31.12.2017           |
| Jäsenvaltio                                       | Belgia                         |
| Kalakanta tai kalakantaryhmä                      | COD/07A.                       |
| Laji  | Turska ( <i>Gadus morhua</i> ) |
| Alue  | VIIa                           |
| Kalastusalusluokitus/-tyypit                      | —                              |
| Viitenumero                                       | 09/TQ127                       |

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.



**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2017/C 264/11)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

|   |   |
|---|---|
| Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika | 13.7.2017   |
| Kesto   | 13.7.2017–31.12.2017  |
| Jäsenvaltio                                       | Espanja   |
| Kalakanta tai kalakantaryhmä                      | ALF/3X14-   |
| Laji  | Limapääät ( <i>Beryx</i> spp.)  |
| Alue  | Unionin ja kansainväliset vedet alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV |
| Kalastusaluslustyypit/-tyypit                     | —   |
| Viitenumero                                       | 13/TQ2285   |

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2017/C 264/12)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009<sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

|   |  |
|---|--|
| Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika | 19.7.2017  |
| Kesto   | 19.7.2017–31.12.2017                                   |
| Jäsenvaltio                                       | Espanja  |
| Kalakanta tai kalakantaryhmä                      | BSF/8910   |
| Laji  | Mustahuotrakala ( <i>Aphanopus carbo</i> )             |
| Alue  | Unionin ja kansainväliset vedet alueilla VIII, IX ja X |
| Kalastusaluslustyypit/-tyypit                     | —  |
| Viitenumero                                       | 14/TQ2285  |

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

## V

(Ilmoitukset)

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien linja-autoissa tai kuorma-autoissa käytettävien uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta**

(2017/C 264/13)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien linja-autoissa tai kuorma-autoissa käytettävien uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä unionin tuotannonalalle merkittävää vahinkoa.

**1. Valitus**

Valituksen teki 30. kesäkuuta 2017 epäreiluun renkaiden tuontiin keskittyvä koalitio, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden osuus linja-autojen tai kuorma-autojen uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden kokonaistuotannosta unionissa on yli 45 prosenttia.

**2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote**

Tämän tutkimuksen kohteena ovat tietyt pneumaattiset ulkorenkaat, uudet tai uudelleen pinnoitetut, kumia, joita käytetään linja-autoissa tai kuorma-autoissa, (tai 'uudet ja uudelleen pinnoitetut ulkorenkaat'), jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

**3. Polkumyyntiä koskeva väite**

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin oleva tutkimuksen kohteena oleva tuote, joka nykyisin luokitellaan CN-koodeihin 4011 20 90 ja 4012 12 00. Kyseiset CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

Komission käytettävissä oleviin tietoihin sisältyy normaaliarvon ja unioniin suuntautuvaa vientiä varten myydyin, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientihinnan (noudettuna lähettäjältä -tasolla) vertailu.

Tämän perusteella lasketut polkumyynnimarginaalit ovat asianomaisen maan osalta huomattavat.

**4. Vahinkoa ja syy-yhteyttä koskeva väite**

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti asianomaisesta maasta on lisääntynyt kokonaisuudessaan sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksen tekijän esittämä alustava näyttö osoittaa, että tutkimuksen kohteena olevan tuontituotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan myymiin määriin ja sen markkinaosuuteen, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan kokonaistulokseen ja työllisyystilanteeseen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

## 5. Menettely

Komissio on ilmoittanut asiasta jäsenvaltioille ja todennut, että valitus on unionin tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi. Näin ollen se panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

Tutkimuksessa selvitetään, tuodaanko asianomaisesta maasta peräisin olevaa tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynituonti aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle. Jos näin todetaan olevan, tutkimuksessa selvitetään, olisiko unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä.

### 5.1 Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattaa 1. heinäkuuta 2016 ja 30. kesäkuuta 2017 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattaa 1. tammikuuta 2014 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

### 5.2 Menettely polkumyynnin määrittämiseksi

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia <sup>(1)</sup> pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

#### 5.2.1 Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus

##### 5.2.1.1 Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen Kiinan kansantasavallassa

###### a) Otanta

Koska sellaisia Kiinan kansantasavallassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia, joita menettely koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"), jotta tutkimus saataisiin päätökseen määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoittauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä I edellytetyt tiedot yrityksistään.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeelliseksi vientiä harjoittavien tuottajien otoksen valintaa varten, komissio ottaa lisäksi yhteyttä asianomaisen maan viranomaisiin. Niin ikään se saattaa ottaa yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa edellä mainittujen lisäksi muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, vientiä harjoittavien tuottajien valintaperusteena voidaan käyttää suurinta edustavaa unioniin vietyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, asianomaisen maan viranomaisille ja vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille tarvittaessa asianomaisen maan viranomaisten välityksellä.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevat tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille ja tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille sekä asianomaisen maan viranomaisille.

Kaikkien otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

<sup>(1)</sup> Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyniin tai vientiin.

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat', sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 18 artiklan mahdollista soveltamista. Otokseen kuulumattomilta yhteistyössä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta tulevaan tuontiin mahdollisesti sovellettava polkumyöntitulli ei ylitä otokseen kuuluville vientiä harjoittaville tuottajille määritettävän polkumyöntimarginaalin painotettua keskiarvoa, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäljempänä olevan b kohdan soveltamista <sup>(1)</sup>.

b) Otokseen kuulumattomien yritysten yksilöllinen polkumyöntimarginaali

Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat voivat perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää, että komissio määrittää niille yksilölliset polkumyöntimarginaalit, jäljempänä 'yksilöllinen polkumyöntimarginaali'. Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä polkumyöntimarginaalia, on pyydettävä kyselylomake ja palautettava se asianmukaisesti täytettynä 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisesta, ellei toisin mainita. Komissio selvittää, voidaanko niille myöntää yksilöllinen tulli perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Ne asianomaisessa ei-markkinatalousmaassa toimivat vientiä harjoittavat tuottajat, jotka katsovat toimivansa markkinatalousolosuhteissa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen valmistuksen ja myynnin osalta, voivat esittää asianmukaisesti perustellun markkinatalouskohtelua koskevan pyynnön, jäljempänä 'markkinatalouskohtelua koskeva pyyntö', asianmukaisesti täytettynä jäljempänä 5.2.2.2 kohdassa ilmoitetuissa määräajoissa.

Yksilöllistä polkumyöntimarginaalia pyytävien vientiä harjoittavien tuottajien on kuitenkin huomattava, että komissio voi päättää olla määrittämättä niille yksilöllistä polkumyöntimarginaalia, jos esimerkiksi vientiä harjoittavien tuottajien määrä on niin suuri, että määrittäminen olisi kohtuuttoman vaivalloista ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

5.2.2 Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva lisämenettely Kiinan kansantasavallassa

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin normaaliarvo määritetään tavallisesti perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai sen osalta määritetyn laskennallisen arvon perusteella. Komissio valitsee tähän tarkoitukseen sopivan markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan. Komission alustava valinta on Amerikan yhdysvallat. Komission käytettävissä olevien tietojen mukaan muita markkinatalousmaita, joissa tuotetta tuotetaan, ovat esimerkiksi Turkki, Japani ja Etelä-Korea. Markkinataloutta toteuttavaa kolmatta maata koskevan lopullisen valinnan tekemiseksi komissio tutkii, onko niissä markkinataloutta toteuttavissa kolmansissa maissa, joissa on merkkejä tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotannosta, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoa ja myyntiä. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään vertailumaan valintaa koskevat huomautuksensa 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaan asianomaisen maan yksittäiset vientiä harjoittavat tuottajat, jotka katsovat toimivansa markkinatalousolosuhteissa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen valmistuksen ja myynnin osalta, voivat esittää markkinatalouskohtelua koskevan asianmukaisesti perustellun pyynnön. Markkinatalouskohtelu myönnetään, jos pyynnön tarkastelu osoittaa, että perusasetuksen <sup>(2)</sup> 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa asetetut vaatimukset täyttyvät. Niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille myönnetään markkinatalouskohtelu, lasketaan polkumyöntimarginaali niiden oman normaaliarvon ja omien vientihintojen perusteella perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti, jos se on mahdollista, rajoittamatta kuitenkin perusasetuksen 18 artiklan mukaista mahdollisuutta käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Komissio lähettää markkinatalouskohtelun pyytämiseen käytettävät lomakkeet kaikille otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille Kiinan kansantasavallassa, niille otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimiville vientiä harjoittaville tuottajille, jotka haluavat pyytää yksilöllistä polkumyöntimarginaalia, kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille ja Kiinan kansantasavallan viranomaisille. Komissio arvioi ainoastaan seuraavien toimittamat markkinatalouskohtelun pyytämiseksi käytettävät lomakkeet: kiinalaiset otokseen valitut vientiä harjoittavat tuottajat sekä ne otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat, joiden osalta yksilöllistä polkumyöntimarginaalia koskeva pyyntö on hyväksytty.

Kaikkien markkinatalouskohtelua pyytävien vientiä harjoittavien tuottajien on toimitettava markkinatalouskohtelun pyytämiseen tarkoitettu lomake täytettynä 21 päivän kuluessa siitä päivästä, jona ilmoitetaan otoksen valinnasta tai päätöksestä olla valitsematta ostota, ellei toisin mainita.

<sup>(1)</sup> Perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan nojalla nollamarginaaleja, vähimmäistason marginaaleja ja perusasetuksen 18 artiklassa tarkoitettuina olosuhteissa määritettyjä marginaaleja ei oteta huomioon.

<sup>(2)</sup> Vientiä harjoittavien tuottajien on osoitettava etenkin, että i) liiketoimintaa ja kustannuksia koskevat päätökset tehdään markkinaolosuhteiden perusteella ja ilman valtion merkittävää puuttumista asiaan, ii) yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka tarkastetaan riippumattomasti kansainvälisten tilinpäätösstandardien mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkiin tarkoituksiin, iii) aiemmasta keskusjohtoisestä talousjärjestelmästä juontuvia merkittäviä vääristymiä ei ole, iv) kyseisiä yrityksiä koskee konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö, joka takaa yritysten toiminnan oikeusvarmuuden ja vakauden, ja v) valuuttakurssien muuntaminen suoritetaan markkinahintaan.

### 5.2.3 Etuyhteydettömiä tuojia koskeva tutkimus <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta unioniin tuovia etuyhteydettömiä tuojia pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska sellaisia etuyhteydettömiä tuojia, joita menettely koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan ”otannaksi”), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädetyssä määräjassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitettava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä II edellytetyt tiedot yrityksestään tai yrityksistään.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi etuyhteydettömien tuojien otoksen valintaa varten, komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa edellä mainittujen lisäksi muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa otokseen valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville etuyhteydettömille tuojille ja tuojien järjestöille.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille etuyhteydettömille tuojille ja tiedossa oleville tuojien järjestöille. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

### 5.3 Menettely vahingon määrittämiseksi sekä unionin tuottajia koskeva tutkimus

Vahingon määrittäminen perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrään sekä sen vaikutukseen unionin markkinoiden hintoihin ja unionin tuotannon-alaan. Jotta voidaan määrittää, onko unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinkoa, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionissa toimivia tuottajia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien unionin tuottajien määrä on huomattava, komissio on päättänyt rajata tutkittavien unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan ”otannaksi”), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädetyssä määräjassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot löytyvät asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettusta asiakirjasta. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan tutustumaan asiakirjaan (tätä varten niiden on otettava yhteyttä komissioon jäljempänä 5.7 kohdassa annettuja yhteystietoja käyttäen). Muiden unionin tuottajien tai niiden edustajien, jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, on otettava yhteyttä komissioon 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(<sup>1</sup>) Otokseen voidaan valita vain sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite I kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Unionin tullikodeksista annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikodeksista annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti ”henkilöllä” tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

(<sup>2</sup>) Etuyhteydettömien tuojien antamia tietoja voidaan käyttää polkumyynnin määrittämisen lisäksi myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Komissio ilmoittaa otokseen lopullisesti valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeen otokseen valituille unionin tuottajille ja tiedossa oleville unionin tuottajien järjestöille. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kaikkia unionin tuottajia ja unionin tuottajien järjestöjä, *joihin ei ole otettu yhteyttä*, kehoitetaan ilmoittautumaan ottamalla välittömästi yhteyttä komissioon mieluiten sähköpostitse, kuitenkin viimeistään 15 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, ja pyytämään kyselylomakkeen.

#### 5.4 **Menettely unionin edun arvioimiseksi**

Jos polkumyynnin ja sen aiheuttaman vahingon olemassaolo todetaan, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto unionin edun mukaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään ilmoittautumaan komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Voidakseen osallistua tutkimukseen kuluttajia edustavien järjestöjen on osoitettava saman määrääjän kuluessa, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Edellä mainitun määrääjän kuluessa ilmoittautuvat osapuolet voivat toimittaa komissiolle tietoja siitä, ovatko toimenpiteet unionin edun mukaisia, 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimittaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

#### 5.5 **Muut kirjalliset huomautukset**

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

#### 5.6 **Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi**

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määrääjoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

#### 5.7 **Kirjallisia huomautuksia, täytettyjen kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet**

Kauppan suojoitamiin liittyvien tutkimusten yhteydessä komissiolle toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeuksia. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydyttävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella a) komissio voi käyttää tietoja tässä kaupan suojoitamiin liittyvässä menettelyssä ja b) tietoja voidaan toimittaa tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuttaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydytetyt tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" (1).

(1) "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

Asianomaisten osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Näiden yhteenvedojen tulee olla riittävän yksityiskohtaisia, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos asianomainen osapuoli ei liitä toimittamiinsa luottamuksellisiin tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvetoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, kyseiset luottamukselliset tiedot voidaan jättää huomiotta.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköpostitse, skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina, lukuun ottamatta laajoja vastauksia, jotka on toimitettava CD-ROM-levyllä tai DVD-levyllä henkilökohtaisesti tai kirjattuna kirjeenä. Käyttämällä sähköpostia asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumeron ja voimassa oleva sähköpostiosoite sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on yrityksen virallinen toimiva sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteystiedot on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan sähköpostitse, jolleivät nämä nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan luettuna sähköpostitse toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti: [TRADE-AD-TYRES-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD-TYRES-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-AD-TYRES-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD-TYRES-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Sitä, että vastausta ei anneta tietokoneitse, ei katsota yhteistyöstä kieltäytymiseksi, kunhan asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

## 7. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti.

Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivulta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

#### 8. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### 9. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerätyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 <sup>(1)</sup> mukaisesti.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 8, 12.1.2001, s. 1.



## LIITE I

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" (*)                             |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties"    |
|                          | (Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.) |

**KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVIA LINJA-AUTOISSA TAI KUORMA-AUTOISSA KÄYTETTÄVIEN UUSIEN JA UUELLEEN PINNOITETTUIEN ULKORENKaidEN TUONTIA KOSKEVA POLKUMYNNIN VASTAINEN MENETTELY**

**TIETOJA KIINAN KANSANTASAVALLASSA TOIMIVIEN VIENTIÄ HARJOITTAVIEN TUOTTAJIIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN**

Tämä lomake on tarkoitettu Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittavien tuottajien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.2.1.1. kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

**1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT**

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

|                |  |
|----------------|--|
| Yrityksen nimi |  |
| Osoite         |  |
| Yhteyshenkilö  |  |
| Sähköposti     |  |
| Puhelin        |  |
| Faksi          |  |

**2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTI**

Ilmoittakaa yrityksen kirjanpitovaluutassa sen liikevaihto tutkimusajanjakson aikana vireillepanoilmoituksessa määriteltyjen linja-autojen tai kuorma-autojen uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden myynnin osalta (vientimyynti unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion (\*) osalta erikseen ja yhteensä sekä kotimarkkinamyynti) sekä sitä vastaava paino tai määrä. Ilmoittakaa käytetty painon tai määrän yksikkö sekä valuutta.

|  | Kappaletta                         |  | Arvo kirjanpitovaluutassa<br>Ilmoittakaa käytetty valuutta |
|--|------------------------------------|--|--|
| Yrityksenne valmistaman, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientimyynti unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä | Yhteensä:                          |  |  |
|  | Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio (*): |  |  |
| Yrityksenne valmistaman, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kotimarkkinamyynti   |                                    |  |  |

(\*) Lisätään rivejä tarpeen mukaan.

(\*) Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 (EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

(\*) Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.

### 3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIA YRITYSTEN TOIMINTA (\*)

Selvittääksää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientij- ja/tai kotimarkkinamyynti) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääksää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa.

| Yrityksen nimi ja sijainti | Toiminnot | Yhteys |
|----------------------------|-----------|--------|
|                            |           |        |
|                            |           |        |
|                            |           |        |

### 4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

### 5. YKSILÖLLINEN POLKUMYYNTIMARGINAALI

Yritys ilmoittaa, että siinä tapauksessa, että sitä ei valita otokseen, se haluaa saada kyselylomakkeen ja muut pyyntöjen esittämiseen käytettävät lomakkeet täyttääksään ne yksilöllisen polkumyymintimarginaalin pyytämistä varten vireillepanoilmoituksen 5.2.1.1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

Kyllä

Ei

### 6. VAHVISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla kyseisen yrityksen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

\_\_\_\_\_

(\*) Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuoliset, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tätti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti 'henkilöllä' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

## LIITE II

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" (*)                             |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties"    |
|                          | (Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.) |

**KIINAN KANSANTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVIA LINJA-AUTOISSA TAI KUORMA-AUTOISSA KÄYTETTÄVIEN UUSIEN JA UUELLEEN PINNOITETTUIEN ULKORENKaidEN TUONTIA KOSKEVA POLKUMYNNIN VASTAINEN MENETTELY**

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.2.3 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat kappaleet ("Limited" ja "For inspection by interested parties") on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

**1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT**

Ilmoittakaa yrityksesänne seuraavat tiedot:

|                |  |
|----------------|--|
| Yrityksen nimi |  |
| Osoite         |  |
| Yhteyshenkilö  |  |
| Sähköposti     |  |
| Puhelin        |  |
| Faksi          |  |

**2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTI**

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä vireillepanoilmoituksessa määriteltyjen linja-autojen tai kuorma-autojen uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden unioniin (\*) suuntautuvan tuonnin sekä Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin liikevaihto sekä vastaava paino tai määrä tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana. Ilmoittakaa käytetty painon tai määrän yksikkö.

|   | Kappaletta | Arvo (euroa) |
|---|------------|--------------|
| Yrityksenne kokonaisliikevaihto euroina   |            |              |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti unioniin  |            |              |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen |            |              |

(\*) Asiakirja on vain sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 (EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

(\*) Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Belgia, Bulgaria, Tšekki, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugali, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta.

### 3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIA YRITYSTEN TOIMINTA (\*)

Selvittääksää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinamyynti) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääksää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa.

| Yrityksen nimi ja sijainti | Toiminnot | Yhteys |
|----------------------------|-----------|--------|
|                            |           |        |
|                            |           |        |
|                            |           |        |

### 4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

### 5. VAHVISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

\_\_\_\_\_

(\*) Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuoliset, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti "henkilöllä" tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.8598 – BNPP / Starwood / Hotel Portfolio)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2017/C 264/14)

1. Komissio vastaanotti 4. elokuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys BNP Paribas Group (BNPP) ja yhdysvaltalaisen yrityksen Marriott International, Inc. (Marriott) yhdysvaltalainen tytäryritys Starwood Hotels & Resorts Worldwide, LLC (Starwood) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan kahdessa Italiassa sijaitsevassa hotellissa (Hotel Portfolio) hotellien hallintaa koskevien olemassa olevien sopimusten nojalla ja ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - BNPP: pankkikonserni, jolla on sekä kotimaista että kansainvälistä toimintaa. Sen päätoimialat ovat: i) vähittäispankkitoiminta ja -palvelut sekä ii) yritysten ja julkisyhteisöjen pankkipalvelut.
  - Starwood: Marriottin kokonaan omistama tytäryhtiö. Marriott on monialainen majoitus- ja matkailuyritys, joka hallinnoi hallinnointi- ja franchise-sopimusten nojalla noin 6 080:tä hotellia ja aikaosuuskiinteistöä eri puolilla maailmaa.
  - Hotel Portfolio: kaksi Italiassa sijaitsevaa hotellia (Westin Palace Milanossa ja Westin Europa & Regina Venetsiassa), joita Marriott hallinnoi tällä hetkellä välillisesti.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8598 – BNPP / Starwood / Hotel Portfolio seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus laivanvarustajille, jotka omistavat alukset CAPRICORN ja Lynn S, jotka lisättiin neuvoston asetuksen (EU) 2016/44 1 artiklan h alakohdassa ja 15 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/1423 ja komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/1456; asetuksessa (EU) 2016/44 säädetään tietyistä aluksiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä, jotka Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea on ottanut käyttöön Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2146 (2014) 11 kohdan mukaisesti**

(2017/C 264/15)

1. Neuvoston päätöksessä (YUTP) 2015/1333 <sup>(1)</sup> kehoitetaan jäsenvaltioita määräämään, että kyseisen päätöksen liitteessä V olevassa luettelossa tarkoitettujen alukset eivät saa lastata, kuljettaa taikka purkaa Libyasta laittomasti vietyä raakaöljyä, sekä epäämään kyseisiltä aluksilta pääsy satamiin jäsenvaltioissa. Lisäksi kyseisessä päätöksessä kielletään tiettyjen tällaiseen öljyn vientiin liittyvien palvelujen tarjonta ja tietyt siihen liittyvät rahoitustoimet.

2. Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea lisäsi 21. heinäkuuta 2017 aluksen CAPRICORN ja 2. elokuuta 2017 aluksen Lynn S niiden alusten luetteloon, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat milloin tahansa esittää mahdollisesti asiakirjoin perustellun pyynnön päätöslauselmalla 1970 (2011) perustetulle Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston komitealle pyynnön, että päätöstä sisällyttää heidät/ne YK:n luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Lisätietoja: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. Lisätäkseen edellä mainitut alukset luetteloon komissio on hyväksynyt täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2017/1423 <sup>(2)</sup> ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2017/1456 <sup>(3)</sup> neuvoston asetuksen (EU) 2016/44 <sup>(4)</sup> liitteen V muuttamisesta.

Alusten CAPRICORN ja Lynn S omistajat voivat toimittaa mahdolliset asiakirjoin perustellut huomautuksensa, jotka koskevat päätöstä edellä mainittujen alusten lisäämisestä luetteloon, Euroopan komissiolle seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
"Restrictive measures"  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

4. Alusten CAPRICORN ja Lynn S omistajilla on myös mahdollisuus riitauttaa täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/1423 ja täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/1456 Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 206, 1.8.2015, s. 34

<sup>(2)</sup> EUVL L 204, 5.8.2017, s. 80

<sup>(3)</sup> EUVL L 208, 11.8.2017, s. 31.

<sup>(4)</sup> EUVL L 12, 19.1.2016, s. 1.

**Ilmoitus luonnollisille henkilöille** CHOE CHUN YONG (*alias* Ch'oe Ch'un-yo'ng), HAN JANG SU (*alias* Chang-Su Han), JANG SONG CHOL, JANG SUNG NAM, JO CHOL SONG (*alias* Cho Ch'o'l-so'ng), KANG CHOL SU, KIM MUN CHOL (*alias* Kim Mun-ch'o'l), KIM NAM UNG, PAK IL KYU (*alias* Pak Il-Gyu), JANG BOM SU (*alias* Jang Pom Su, Jang Hyon U) ja JON MYONG GUK (*alias* Cho'n Myo'ng-kuk, Jon Yong Sang) sekä yhteisöille FOREIGN TRADE BANK (FTB), KOREAN NATIONAL INSURANCE COMPANY (KNIC) (*alias* Korea Foreign Insurance Company), KORYO CREDIT DEVELOPMENT BANK (*alias* Daesong Credit Development Bank; Koryo Global Credit Bank; Koryo Global Trust Bank), MANSUDAE OVERSEAS PROJECT GROUP OF COMPANIES (*alias* Mansudae Art Studio), jotka on lisätty neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon tai joita koskevia tietoja siinä on muutettu komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/1457. Neuvoston asetus koskee tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönottoa sellaisia henkilöitä, yhteisöjä ja elimiä vastaan, jotka pakotekomitea tai YK:n turvallisuusneuvosto on nimennyt YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 8 kohdan d alakohdan ja YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2094 (2013) 8 kohdan mukaisesti

(2017/C 264/16)

1. Neuvoston päätöksessä (YUTP) 2016/849 <sup>(1)</sup> kehoitetaan unionia jäädyttämään varat ja taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat sellaisille henkilöille ja yhteisöille, joiden pakotekomitea tai YK:n turvallisuusneuvosto katsoo osallistuvan Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmiin, ballististen ohjusten ohjelmiin tai muihin joukkotuhooaseohjelmiin tai tukevan niitä, myös laittomin keinoin, tai tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen puolesta tai johdolla toimiville henkilöille tai yhteisöille taikka niiden, myös laittomin keinoin, omistamille tai määräysvallassa oleville yhteisöille.

2. YK:n turvallisuusneuvosto lisäsi päätöslauselmalla 2371(2017) pakotekomitean luetteloon luonnolliset henkilöt CHOE CHUN YONG (*alias* Ch'oe Ch'un-yo'ng), HAN JANG SU (*alias* Chang-Su Han), JANG SONG CHOL, JANG SUNG NAM, JO CHOL SONG (*alias* Cho Ch'o'l-so'ng), KANG CHOL SU, KIM MUN CHOL (*alias* Kim Mun-ch'o'l), KIM NAM UNG, PAK IL KYU (*alias* Pak Il-Gyu), JANG BOM SU (*alias* Jang Pom Su, Jang Hyon U) ja JON MYONG GUK (*alias* Cho'n Myo'ng-kuk, Jon Yong Sang) sekä yhteisöt FOREIGN TRADE BANK (FTB), KOREAN NATIONAL INSURANCE COMPANY (KNIC) (*alias* Korea Foreign Insurance Company), KORYO CREDIT DEVELOPMENT BANK (*alias* Daesong Credit Development Bank; Koryo Global Credit Bank; Koryo Global Trust Bank), MANSUDAE OVERSEAS PROJECT GROUP OF COMPANIES (*alias* Mansudae Art Studio).

Turvallisuusneuvosto muutti lisäksi luettelossa olevien luonnollisten henkilöiden JANG BOM SU (*alias* Jang Pom Su, Jang Hyon U) and JON MYONG GUK (*alias* Cho'n Myo'ng-kuk, Jon Yong Sang) tietoja.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat milloin tahansa esittää päätöslauselmalla 1718 (2006) perustetulle YK:n turvallisuusneuvoston komitealle pyynnön, että päätöstä sisällyttää heidät/ne YK:n luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Lisätietoja: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. Lisätäkseen nämä luonnolliset henkilöt ja yhteisöt luetteloon komissio on hyväksynyt komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2017/1457 neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 <sup>(2)</sup> liitteen IV muuttamisesta.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa mahdolliset asiakirjoin perustellut huomautuksensa, jotka koskevat päätöstä niiden lisäämisestä luetteloon tai säilyttämisestä luettelossa, Euroopan komissiolle seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
"Restrictive measures"  
Rue de la Loi / Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 141, 28.5.2016, s. 79.

<sup>(2)</sup> EUVL L 88, 29.3.2007, s. 1.

4. Asianomaisilla henkilöillä ja yhteisöillä on myös mahdollisuus riitauttaa komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/1457 Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.
  5. Liitteessä mainituilla henkilöillä ja yhteisöillä on lisäksi mahdollisuus hakea asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä II luetelluilta asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja ja taloudellisia resursseja kyseisen asetuksen 7 artiklassa tarkoitettuja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten.
-









ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**